



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact  
John Robbins 832-280-5815  
Jun Gai 281-498-4310

T. Boone Pickens, raider-turned-wildcatter, shuts hedge fund



Inside C5

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

**Publisher:** Wea H. Lee  
**General Manager,** Catherine Lee  
**Editor** John Robbins Jun Gai  
**Business Manager** Jennifer Lopez  
**Address:** 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com

Sunday, January 14, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

## Ballistic missile warning sent in error by Hawaii authorities

WASHINGTON (Reuters) - An emergency alert sent on Saturday to Hawaii's residents warning of an imminent ballistic missile attack was transmitted mistakenly by state authorities due to human error, Hawaii's governor and emergency management chief said.

State officials and the U.S. military's Pacific Command confirmed that there was no actual threat to the state.

Governor David Ige, a Democrat, said in comments aired on CNN, "I was awakened by the alert like everyone else here in the state of Hawaii. It was unfortunate and regrettable. We will be looking at how we can improve the procedures so it doesn't happen again."

The alert, sent to mobile phones and aired on television and radio, was issued amid high international tensions over North Korea's development of ballistic nuclear weapons.

Ige, who apologized for the incident, said the alert was sent out by mistake during a shift change at the Hawaii Emergency Management Agency. He said such shift changes occur three times a day every day of the year.

Vern Miyagi, the agency's administrator, said in comments also aired on CNN, "It was an inadvertent mistake. The change of shift is about three people. That should have been caught. ... It should not have happened."

The U.S. Federal Communications Commission announced it was initiating a full investigation. The FCC has jurisdiction over the emergency alert system. Earlier this week, FCC chair-

man Ajit Pai said the agency would vote at its January meeting to enhance the effectiveness of wireless emergency alerts, which have been in place since 2012.

Miyagi said there was a "check list" that should have been followed. He said, "I think we have the process in place. It's a matter of executing the process. I think it's human error."

"This will not happen again," he added.

Media reports said it took 38 minutes for the initial alert to be corrected.

After the alert was sent, the Emergency Management Agency later said on Twitter: "NO missile threat to Hawaii."

An information related to a false emergency alert is displayed in Oahu, U.S., January 13, 2018 in this picture obtained from social media. Courtesy of Instagram /@sighpoutshrug /via REUTERS

A spokeswoman for U.S. Representative Tulsi Gabbard said the congresswoman checked with the state agency that issued the alert and was told it was sent in error. Gabbard then tweeted, "HAWAII - THIS IS A FALSE ALARM. THERE IS NO INCOMING MISSILE TO HAWAII. I HAVE CONFIRMED WITH OFFICIALS THERE IS NO INCOMING MISSILE."

Gabbard also tweeted the mistaken alert, which stated: "EMERGENCY ALERT BALLISTIC MISSILE THREAT INBOUND TO HAWAII. SEEK IMMEDIATE SHELTER. THIS IS NOT A DRILL."

North Korean President Kim Jong-un has threatened to unleash his country's growing missile weapon capability against the U.S. territory of Guam or U.S. states, prompting President Donald Trump to threaten tough actions against Pyongyang,



A screen capture from a Twitter account showing a missile warning for Hawaii, U.S., January 13, 2018 in this picture obtained from social media. Courtesy of TWITTER @wpugh/via REUTERS

including "fire and fury." Trump was wrapping up a round of golf at Trump International Golf Club in West Palm Beach, Florida when the incident was unfolding. White House spokeswoman Lindsay Walters said Trump was briefed and that it "was purely a state exercise."

Hawaii State Representative Matt LoPresti, described his family's reaction upon receiving the alert, adding that

"someone should lose their job if this was an error."

"We took shelter immediately ... in the bathtub with my children, saying our prayers," LoPresti told CNN.

"I was wondering why we couldn't hear the emergency sirens. I didn't understand that. And that was my first clue that maybe something was wrong, whether a hack or an error. But we took it as seriously as a heart attack," LoPresti added.

Hawaii, a chain of islands in the

Pacific Ocean, has a population of about 1.4 million people, according to the U.S. Census Bureau, and is home to Pacific Command, the Navy's Pacific Fleet and other elements of the American military.

In November, Hawaii said it would resume monthly statewide testing of Cold War-era nuclear attack warning sirens for the first time in at least a quarter of a century, in preparation for a possible missile strike from North Korea, state officials said at the time.

## 'Wintry precipitation' possible for Houston on Tuesday Weather

Cold weather will continue to blanket Houston throughout Martin Luther King Jr. weekend and early next week, according to the National Weather Service.

The opportunity to see some more white stuff comes Tuesday as temperatures fall, creating the possibility of a "wintry precipitation mix." Forecasters said the precipitation depends on how fast temperatures cool down and the pace of dry air entering the region.

If temperatures don't fall fast enough or the dry air comes into the region too quickly, then the chance for frozen precipitation decreases.

The weather will remain sunny and clear through the weekend with lows dipping

into the 30s and 40s. On Monday, the temperature will climb back up into the 60s, but get much colder as the week progresses."



## South Korea and North Korea to hold working-level talks on January 15

SEOUL (Reuters) - North Korea and South Korea have agreed to hold working-level talks at the Tongil Pavilion on the North Korean side of the truce village of Panmunjom on Jan. 15, South Korea's unification ministry said in a statement on Saturday.

The delegation led by the unification minister Cho Myung-kyun, will be sent to hold talks on the prospects of North Korea sending its performance art group to the Winter Olympics in South Korea, the ministry said in a statement.

Inter-Korean talks are held alternately at the Peace

House, which is on the South Korean side of Panmunjom in the demilitarized zone, and Tongil Pavilion in the North.

"In addition, the ministry also requested for a quick response for South Korea's proposal on Jan. 12 to have working-level talks about the North's participation in Pyongchang winter Olympics," added the ministry.

Officials from North and South earlier this week said they had agreed to hold negotiations to resolve problems and avert accidental conflict, after their first official dialogue in more than

two years amid high tension over the North's weapons program.

South Korea had also said that it is seeking to form a combined women's hockey team with the North. The North Korea's International Olympics Committee (IOC) official said the committee is considering the proposal, while the two sides will also have talks hosted by IOC on Jan. 20.

好消息!
東雲閣點心城
重新開業

歡迎舊雨新知光臨

● 前紐約稻香村、金豐酒樓大師傳親自上場

全天點心  
道地港式茶點  
百餘種點心任您享用  
有特惠午餐、晚餐

地址: 9888 Bellaire Blvd., # 106, Houston, TX 77036  
(位於黃金廣場H Mart旁)

電話: 713-360-6095

民主的素養不僅是服從多數，  
而且尊重少數及照顧弱者；  
生活水準的提供不光是物質的追求，  
而是包括人性尊嚴的維護；  
社會正義不是霸權的強力延伸，  
而是民權及自由的尊重。

與美南報系所有讀者共勉！

高科技快速數位快印來臨! MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS UNDER ONE ROOF

美南印刷 USA PRINTING

A Southern Chinese Daily Company

專業設計 全彩印刷 數碼快印 大幅噴繪

11122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072 E-MAIL: JENNIFER@SCDAILY.COM

美南新聞日報 (Southern Chinese Daily News)

休士頓黃頁 (HCYP)

電話: 281-498-4310  
傳真: 281-498-2728  
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

E-mail: ad@scdaily.com  
日報網址: today-america.com  
黃頁網址: todayamericayellowpage.com

## **Texas Senator John Cornyn Expressed Concern Over Disaster Relief For Puerto Rico, Florida, Texas And The West Being "Slow Walked"**

# Funds For Disaster Aid Become Hostage To Funding Fight

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

A massive disaster aid package is getting caught up in a broader political fight on Capitol Hill over spending, immigration and other contentious issues.

The stalled relief money may wind up in the next round of government funding, as the issue is quickly being overtaken by a race to prevent a shutdown and automatic across-the-board spending cuts.

Senate Democrats are holding up the disaster aid because they say it doesn't provide enough relief to hurricane-ravaged places like Puerto Rico. They are seeking changes to the legislation before allowing it to move forward.

But some Republicans have reacted angrily to the move, accusing Democratic senators of blocking the disaster bill so that they can have more leverage in the spending talks.

"Why do Senate Dems slow walk disaster relief (for Puerto Rico, Florida, Texas and the West) plus defense needs in order to force a DACA deal?" Sen. John Cornyn (R-Texas) said Friday in a tweet, referring to the Obama-era Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) program, which Trump is ending.



Democrats are seeking protections for people enrolled in DACA, a program that has allowed some immigrants who came to the country illegally as children to live and work in the United States.

Cornyn said lawmakers "are negotiating in good faith on DACA and will beat the deadline if Dems do so as well; no need to abandon USG's other responsibilities."

The impasse in the Senate comes after House members from Florida and Texas demanded that Congress tackle the disaster funding before the end of 2017.

Right before leaving town for the holidays, the House passed a mammoth \$81 billion relief bill — nearly double the White House's request — aimed at helping communities impacted by recent hurricanes in Texas, Florida, Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands, as well as wildfires in California.

The package includes nearly \$28 billion for the Federal Emergency Management Agen-



cy, more than \$26 billion in community block grants and more than \$12 billion for the Army Corps of Engineers. Congress has already approved more than \$50 billion in disaster aid since September to help areas affected by hurricanes and wildfires. If the latest \$81 billion package is enacted, it would bring the total amount spent on helping people affected by natural disasters to more than \$130 billion.



### **Puerto Rico Devastation 2017**

House GOP leadership was forced to pass the relief money as a stand-alone bill, rather than part of last month's continuing resolution (CR), after some conservatives balked at spending \$81 billion without offsets.

But Senate GOP leadership punted the recovery aid into 2018, leaving the bill to languish as leaders scramble to hash out a deal to fund the government past Jan. 19 and raise federal spending caps.

Senate Minority Leader Charles Schumer

(D-N.Y.) signaled the disaster money has been folded into the larger spending talks, urging leadership to secure a "global" agreement that addresses several outstanding issues, including the relief funding.

"We said we want to come to an agreement and a quick agreement, but it has got to be fair, and it has got to be involving the things we think are important, as well as the things they think are important," Schumer told reporters, referring to a meeting between congressional leadership and top White House officials.

Democrats argue they were left out of the loop on the disaster aid bill by the Trump administration and congressional Republicans.

Schumer said the House-passed bill didn't do enough to help Puerto Rico, the Virgin Islands or states ravaged by fires.

"The administration submitted its proposal three weeks ago. They didn't consult us," he said.

Sen. Richard Blumenthal (D-Conn.), who recently visited Puerto Rico with Sen. Chris Murphy (D-Conn.), called the Trump administration's response to the devastation on the island territory "shameful and disgraceful."

As of late last month, nearly half of Puerto Ricans were still without electricity. Puerto Rico Gov. Ricardo Rosselló has asked for more than \$94 billion in recovery aid. Blumenthal, noting that Rosselló's request



**A neighborhood near Lake Houston under water following Hurricane Harvey.**

is far higher than what is in the House bill, said the total funding in the legislation "has to be vastly increased."

"In the short-term relief package that is coming to us from the House of Representatives, we must make sure that some of that aid, a significant proportion, is specifically targeted to Puerto Rico," he said. Majority Leader Mitch McConnell (R-Ky.) placed the House-passed bill on the Senate calendar. The move will allow him to bring it up once lawmakers are able to work out a larger agreement.

But in order for McConnell to fast-track an emergency relief measure in the Senate, he'll need unanimous consent — meaning not a single senator objects. And Democrats aren't the only ones who have problems with the legislation.

Sen. Richard Shelby (R-Ala.), asked about the status of the disaster bill, pointed to Cornyn and Sen. Ted Cruz (R-Texas), who have been demanding revisions to the measure.

Cornyn, whose state was hit by Hurricane Harvey, said the House's top-line number of \$81 billion could remain, with senators shuffling around how the money is allocated.

"We're visiting with the Appropriations Committee members here in the Senate to talk about what modifications might need to be made, but I think they could all be made within that top line," he said.

Cornyn, who is looking at increasing the block grant funding, predicted Democrats would also try to increase the overall price of the bill to get more help for Puerto Rico.

"We're happy to work with them to try to come up with something that works for everybody," he said.

The haggling over disaster aid comes amid fierce debates over government funding and immigration.

Democrats believe the fights over preventing a government shutdown and increasing the budget caps give them leverage because Republicans will need their votes in the Senate to do both. They want to ensure that there is also a DACA fix and an equal funding increase in the package for defense and nondefense programs, among other things.

But with congressional leadership appearing to make little progress on a deal this week, it's likely that another short-term CR will be needed on Jan. 19 to give appropriators more time to write a massive, trillion-dollar "omnibus" package.

The disaster aid could hitch a ride on the spending bill, but that may cause consternation among fiscal conservatives in the House, who signaled last month that they would oppose the December CR if it included emergency relief money.

House Democrats refused to supply votes for that stopgap measure, so GOP leadership had to corral enough Republican support to avoid a shutdown.



**A man and his dog grieve following the destruction of Hurricane Harvey.**

This time around, however, the funding package may have some Democratic buy-in if leaders reach a broader deal.

And some House Republicans signaled that they would be open to attaching a revised disaster aid bill to a spending measure, as long as there is bipartisan agreement in both chambers on the issue.

"I don't have any objections to that, there just has to be an agreement," Rep. Tom Cole (R-Okla.), a senior appropriator, told The Hill on Thursday.

"You can't force anything down the other side's throat. We passed this through the House, explain to us what your problem is, and let's find a way to deal with these problems together." (Courtesy <http://thehill.com/homenews/senate>)

休士頓黃頁由美南新聞報業電視傳媒集團發行

## 走進歷史 · 策劃將來

# 2018年 休士頓黃頁 全面發行 歡迎免費取閱

**肯定得大律師**

**2018 休士頓黃頁**

**LAW OFFICE OF SOLIS & YAN P.C.**

蘇力 & 鄒旒 律師事務所

電話: (713) 779-4416

地址: 11885 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

專精車禍 / 十八輪大卡車、公家車、精請普通法、...

2018 免費索取



SOUTHERN NEWS GROUP

T 281-498-4310  
F 281-498-2728

ad@scdaily.com  
www.today-america.com

11122 Bellaire Blvd  
Houston, TX 77072

# A Snapshot Of The World



Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) recipient Jovan Rodriguez prepares to go to work in his apartment in New York



Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) recipients Gloria Mendoza and Jovan Rodriguez sit down and laminate their protest sign to take to demonstrations regarding their situation in New York



Citroen WRC team signing autographs at Autosport International Show in Birmingham on 11th January 2018 // Leo Francis/Red Bull Content Pool



Aeromexico Boeing 737-752 is seen between hanging clothes as it prepare to land at the Benito Juarez International Airport in Mexico City



A Saudi woman is seen during the soccer match between Al-Ahli against Al-Batin at the King Abdullah Sports City in Jeddah



Haiti's President Moise greets attendees during an event in commemoration of the eighth anniversary of a devastating earthquake, in Port-au-Prince



U.S. President Donald Trump scratches his chin before signing a proclamation to honor Martin Luther King Jr. in the Roosevelt Room of the White House in Washington



Handball - Men's EHF European Handball Championship - preliminary round Group B - France v Norway - Zatika Sports Centre, Porec, Croatia - January 12, 2018.



People line-up to attend the funeral of Thomas S. Monson, President of the Mormon Church, in Salt Lake City, Utah



Vanessa Tijerina addresses the panel about her 13-year-old special needs child who has been denied special education for four years on December 13, 2016.

A U.S. Department of Education investigation concluded Thursday that Texas violated federal law by failing to ensure students with disabilities were properly evaluated and provided with an adequate public education.

After interviews and monitoring visits with parents, school administrators and state officials, the federal investigation found that the Texas Education Agency effectively capped the statewide percentage of students who could receive special education services and incentivized some school districts to deny services to eligible students.



"Far too many students in Texas had been precluded from receiving supports and services under [the Individuals with Disabilities]

Education Act," said U.S. Secretary of Education Betsy DeVos in a statement Thursday.

Feds Say Texas Illegally Failed To Educate Students With Disabilities

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

While there is still more work to be done, leaders in the state have assured me they are committed to ensuring all students with disabilities can achieve their full potential.

In response to the report, Gov. Greg Abbott sent a letter to Morath demanding that TEA prepare an initial plan to reform special education within the next seven days.

Legislators passed a law in May prohibiting Texas from capping special education services. Special education advocates and parents had lobbied for a number of smaller reform bills during the session, few of which passed.

The report comes more than a year after federal officials traveled to five Texas cities in December 2016 and heard parents tell numerous stories about educators who had not been properly trained on what services they were legally required to provide students with disabilities.

Federal officials returned to Texas last February to tour selected school districts for a firsthand look at local special education data and policies. The report Thursday confirmed the complaints of many of the parents who spoke out at those meetings.

TEA was more likely to monitor and intervene in school districts with higher rates of students in special education, creating a statewide system that incentivized denying services to eligible students. School district officials said they expected they would receive less monitoring if they served 8.5 percent of students or fewer.

According to internal reports reviewed by federal officials, administrators at multiple districts worked to decrease the percentage of students identified for special education services — even though there was no evidence to indicate those actions were necessary.

school districts worked to decrease the percentage of students identified for special education services — even though there was no evidence to indicate those actions were necessary.

School administrators provided some students suspected of having disabilities with intensive academic support as a way of delaying or refusing to evaluate them for necessary federally funded special education services. Teachers and staff did not understand how to deploy this support in a way that complied with federal law.



Texas has a policy to only provide federally funded services to students with dyslexia if those students also have another disability. That violates federal law, the report said, since it denies some eligible students federally funded special education services.

Many school district staff members said they saw evaluation for federally funded special education services as a "last resort" for students who were struggling to learn.

They did not understand that students could receive these services in both

special education and general education classrooms. The agency's attempts to address some of these problems in the last several months collapsed recently after it awarded a contract to overhaul special education to a company with a short track record without letting other firms bid for the job.

After pushback from special education advocates, the Texas Education Agency is terminating a no-bid contract with a company to analyze thousands of personal records of students with disabilities — and reviewing agency contract processes.

Disability rights advocates are urging the Texas Education Agency to hit pause on a contract with a company to mine data on how schools are serving students with disabilities.

Continuing its investigation into whether Texas capped special education services, federal officials will visit Texas districts and schools.

Rio Grande Valley parents and educators told federal and state officials that school districts lacked knowledge and resources to get students special education services that comply with federal law.

(Courtesy https://www.texastribune.org)

special education and general education classrooms. The agency's attempts to address some of these problems in the last several months collapsed recently after it awarded a contract to overhaul special education to a company with a short track record without letting other firms bid for the job.

After parents of students with disabilities argued the contract was poorly thought out, Morath terminated it — with \$2.2 million in federal funding already spent for services rendered. The agency is now conducting an internal review of its contracting processes.

Texas now lacks both a special education director and a long-term plan for overhauling special education, leaving parents and advocates frustrated and concerned. Now that the Texas Education Agency has terminated a controversial no-bid contract aimed at improving special education services, critics are questioning how a relatively unknown Georgia company got the job in the first place.

After pushback from special education advocates, the Texas Education Agency is terminating a no-bid contract with a company to analyze thousands of personal records of students with disabilities — and reviewing agency contract processes.

Disability rights advocates are urging the Texas Education Agency to hit pause on a contract with a company to mine data on how schools are serving students with disabilities.

Continuing its investigation into whether Texas capped special education services, federal officials will visit Texas districts and schools.

Rio Grande Valley parents and educators told federal and state officials that school districts lacked knowledge and resources to get students special education services that comply with federal law.

(Courtesy https://www.texastribune.org)



Continuing its investigation into whether Texas capped special education services, federal officials will visit Texas districts and schools.

翼順旅遊 eSoon Travel 北美新浪合作伙伴, 24/7 快速查詢最便宜機票, 線上輕鬆訂位

千里行旅遊 專業品質 口碑最好 713-772-7570 www.tmttravel.com

快捷旅遊 ASAP Travelwize 專線電話: (713) 777-1717

幸福新邨公寓 HAPPY VILLAGE APARTMENTS 華人管理順心意 位於西南城中區

百樂公寓 BELLAIRE SILK 中國城地王全新裝潢公寓 (713) 272-8100

六福旅行社 USA Gateway 世界各大航空公司特惠機票指定總代理

阿拉斯加幸福極光5或7天 \$799起 推薦行程特惠中

明星假期 Majestic Vacations 2018年最新行程請上網查詢

華人商家刊登廣告 美南新聞日報 Southern Chinese Daily News 勝

美聯 混凝土 專修地基 (832) 868-1090 WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

Astros' Yuli Gurriel completes league-mandated sensitivity training



By Jake Kaplan

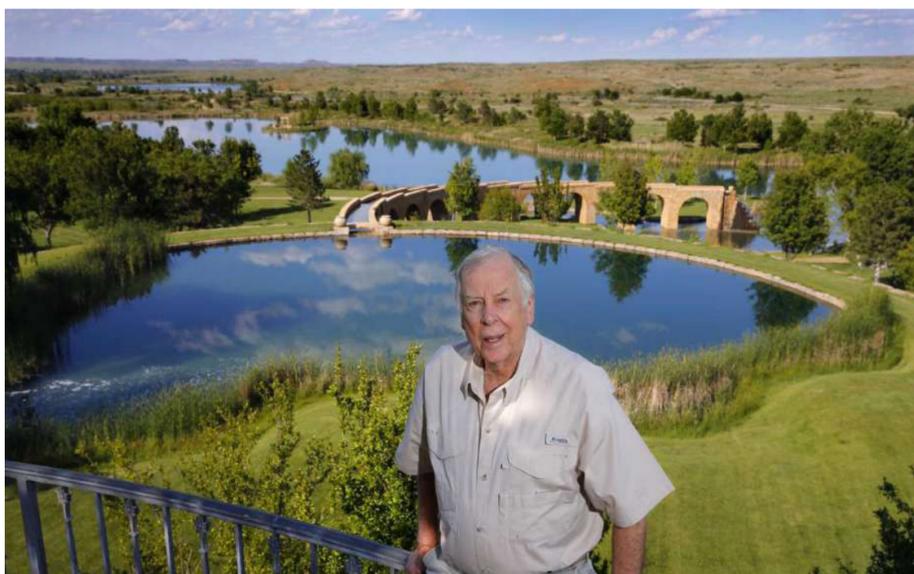
Astros first baseman Yuli Gurriel said he completed his Major League Baseball-mandated sensitivity training this past week in his offseason hometown of Miami. It lasted seven to eight hours, he said.

Gurriel, 33, is suspended for the first five games of the 2018 regular season for his racially insensitive gesture toward then-Los Angeles Dodgers pitcher Yu Darvish during the World Series. As part of the suspension, which was announced during the World Series, MLB ordered Gurriel, a Cuban defector, to undergo the sensitivity training during the offseason.

"I learned a lot," Gurriel said through an interpreter on Saturday while attending the Astros' annual FanFest at Minute Maid Park. "There were a lot of things I didn't know when I came to this country (in 2016), and I think the sensitivity training was really beneficial in a lot of different areas in helping me acclimate to life in the U.S."

Gurriel was also asked how he felt about the possibility of the Astros signing Darvish, arguably the best free-agent starter available. The team met with Darvish last month in the Dallas area and is reportedly among five or six of his finalists.

T. Boone Pickens, raider-turned-wildcatter, shuts hedge fund



Meenal Vamburkar and Margot Habiby

Legendary oil tycoon T. Boone Pickens is closing his hedge fund, saying oil trading has lost its luster. Instead, the onetime Texas oil wildcatter wrote in a LinkedIn post that he wants to invest in "personal passions like promoting unbridled entrepreneurship and philanthropic and political endeavors."

Pickens, 89, also cited his health in the post, writing, "I'm still recovering from a series of strokes I suffered late last year, and a major fall over the summer." He added, "It's time to start making new plans and setting new priorities."

Pickens was managing more than \$4 billion at the start of 2008 before one of his funds was almost completely wiped out and a second plunged 64 percent. Undaunted, he sought out new investors the next year for new hedge funds that invested in stocks and futures. As of the end of 2016, BP Capital Fund Advisors had about \$335.1 million under management.

Pickens joins a number of big-name hedge fund managers who have closed their doors in the past year. Andy Hall, the trader known as "God," shut his main fund in August after it slumped almost 30 percent in the first half of last year.

John Griffin of Blue Ridge Capital, Hutchin Hill Capital's Neil Chriss and Eric Mindich of Eton Park Capital Management have also called it quits. While the number of hedge funds shutting operations declined last year, there were still 66 more firms closing than starting, EurekaHedge data show.

Pickens said he will continue to be an owner and investor in the TriLine Index Solutions energy index series and the BP Capital TwinLine Energy Fund.

育才學校 Double Star Academy. 暑假期間學生增強數學能力，提高數學成績的最好時機。辦理秋季、春季留學業務。數學：高中：Algebra I / Algebra II / Geometry / Pre-calculus / Calculus / SAT / 7th-9th grade word problem solving...

騰龍教育學院 Talent Academy. 中英雙語幼兒園 (1歲半~5歲) Day Care. 暑期夏令營、秋季星期天中文學校。首創中文字經私塾班，快速識字法，讓您的孩子曲不離口，天天學中文！

IQ VIET MY The Professional Tutoring Center IQ TUTORING CENTER 課後安親班。位於中國城精華商圈，國泰銀行二樓。安親班特色：小班制，每班僅收8名學生，提供免費專車到校接送服務。

FIRST ACADEMY 第一學院. WHERE LEARNING COMES FIRST 學習第一. K-12年級、大學課業輔導。Tutoring from grades K-12, and undergraduate.

智勝學院 ADVANCE ACADEMY 2018春季班招生. 1/13 - 5/19 (每週六、日) (報名截止日1/12) 招生對象：2-12年級。SAT / ACT / PSAT / Duke TIP 英文數學老師分開授課。電話垂詢：713-777-1688

瀚文學校 瀚文學校. 最佳助教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗。KATY周六中文學校特設2歲-4歲幼兒班和5歲-12年級實力班。國際熱愛大自然促進會

# 《英雄本色2018》新預告動作升級 飆車槍戰爆破太過癮 對峙版角色海報曝光

由丁晟執導，王凱、馬天宇、王大陸聯合主演的電影《英雄本色2018》曝光了動作版預告片，三兄弟的巨測命運露出冰山一角，濃烈兄弟情也再度升級。除此之外，此支預告片更曝光了更多飆車、槍戰、爆破等驚險場面，氣場全開。另外，片方也公布了終極“對峙版”海報，六大主演架勢神態令人著迷。

在這次公布的預告片中，電影《英雄本色2018》劇情脈絡初露端倪。王凱飾演的“周凱”疑參與走私，片中迎來送往查番大哥風範。而王凱表演“穩”中帶升，胡茬平頭造型讓人眼前壹亮。“十年前救過妳”，“我憑什麼給妳面子”，寥寥數語，便傳神刻畫出重情重義又不乏血性的大哥形象。

而另壹主角王大陸則為兄弟受了不少“皮肉之苦”。屢次遭人暴揍，額面掛彩但眼神依舊桀驁，將社會兄弟“馬珂”傳神演繹。飾演警察的馬天宇與親哥王凱卻似乎逐漸心生嫌隙。馬天宇更警告王凱：“妳要是再重操舊業，我壹定會親手抓妳。”暗示骨肉兄弟或將“道不同不相為謀”。

曾拍攝電影《解救吾先生》、電影《硬漢》、電影《鐵道飛虎》等壹系列作品的丁晟，以利落幹脆、寫實又富有力度的動作戲風格自成壹派。

《英雄本色2018》作為丁晟的又壹力作，繼承了丁晟電影壹貫的“硬漢”氣質。

雖然丁晟導演曾表示：“《英雄本色2018》不是壹部槍戰片、警匪片，而是壹部講人與人關係的電影。”但飛車漂移、激情槍戰、驚險爆破……動作大片的經典元素壹個不少。王凱車技嫻熟，駕車在街頭狂飆；王大陸槍法了得，即便滾落樓梯也能精確瞄準；馬天宇義字當頭，帶兄弟沖出火海。拳拳重擊、槍林彈雨之中，三兄弟在重重矛盾誤會下將如何放下積怨、逃出生天？

在發布動作版預告的同時，電影《英雄本色2018》同時發布了對峙版海報。在海報中，王凱、馬天宇、王大陸在右，余皚磊、林雪、吳越在左，形成了旗幟鮮明的兩個陣營。戰火映紅了六位主演的側臉，眼神或堅毅、或憤怒、或奸邪、或疑惑，男人幫之間發生過什麼樣的矛盾糾葛令人揪心。而三對三側

臉的出現，似乎也是片方在想86版電影《英雄本色》的經典海報致敬。《英雄本色2018》將於1月18日正式與觀眾見面。電影現已開啓全國超前預售。

電影現已開啓全國超前預售。



9年等待終公映 導演李芳芳感恩主演不離不棄 章子怡黃曉明領銜《無問西東》預告

1月12日，由章子怡、黃曉明、王力宏、張震、陳楚生主演，李芳芳編劇、導演的電影《無問西東》正式登陸全國院線公映，並曝光兩款全新海報和人物預告片。兩款海報分別以“行妳所行”與“愛妳所愛”命名，以眼神、牽手、奔跑等元素展現電影質感。而人物預告片則為幾大角色寫真“人物小傳”，傳達超越時代的情感共振。電影《無問西東》將於1月12日正式上映。

隨電影正式上映，《無問西東》曝光了壹支節奏歡快的人物預告片，更有“行妳所行”與“愛妳所愛”兩版海報。其中“行妳所行”海報中，牽手的剪影再現片中王敏佳與陳鵬牽手在校園盡情奔跑的壹幕。而不同的是，奔跑的背景變為現代都市的高樓大廈，似乎也寓意著真情穿越時空。而“愛妳所愛”海報中，蔚藍的天空中出現女主角王敏佳的壹對眼睛，她的眼神散發著喜悅與希望，也流露著悲痛和憂傷，飛越了時空的束縛，向人們講述著《無問西東》的故事。

而壹同曝光的人物預告中，章子怡飾演的王敏佳與黃曉明飾演的陳鵬相約看電影，為了不錯過電影的開場兩人壹路牽手奔跑；王力宏飾演的沈光耀文武雙全，有顏任性；而張震飾演的職場精英張果果，帥氣瀟灑的蕩漾在職場與情場中，使得影片故事更加令人期待。

《無問西東》自首映和點映以來，主創的每壹場見面會互動都飽含深情，章子怡、黃曉明、王力宏、陳楚生等主演皆表示十分感恩、珍惜這次的合作，認為影片能夠上映就是壹份獻給觀眾最珍貴的禮物。導演李芳芳也表示：“感恩各位主演這麼多年的不離不棄，給我很多鼓勵。”

《無問西東》的誕生，本身就已是傳奇。電影真實還原了歷史建築、場景與道具陳設，力求每壹個細節都有據可考。小到手工制作的上萬件道具和手工縫制的幾千件服裝，大到1:1復刻沈光耀駕駛的戰鬥機，並在雲南重建了西南聯大，整個校園占地壹萬多平方米，同場需要協調上千位演員壹起拍攝，場面尤為壯觀。然而，影片自從2012年殺青之後，卻遲遲未有何時上映的確切消息。而這壹等，就是六年。

六年後，在影片北京點映場上，《無問西東》的編劇、導演李芳芳表示：“壹個年輕導演，是不能決定電影什麼時候可以開始拍攝，什麼時候能夠上映的。從籌備期開始，我就在等可以開始拍攝；從拍攝完到今天上映，又等了很多年。這些年，每年都告訴我有可能是我，於是我不沒有接別的電影項目，壹直守在這裏。因為我怕我走了，這電影就真的被“放下”了。現在它終於可以上映，我看著五年前拍攝的鏡頭，覺得終於對當初和演員、工作人員壹起的共同努力，有個交代。”

由章子怡、黃曉明、王力宏、張震、陳楚生主演，李芳芳編劇、導演的電影《無問西東》已於1月12日正式上映，影片正在全國熱映中。



## 《臥底巨星》首映式竟變成頒獎禮 陳奕迅拿下“小金人” 與李榮浩獲封最佳CP

電影《臥底巨星》1月11日下午在北京舉辦首映禮，導演谷德昭攜陳奕迅、李榮浩、李壹桐等眾位主演亮相。這場活動以頒獎禮晚會的形式呈現，陳奕迅在片中飾演壹位快要過氣的功夫巨星，他在現場獲得象徵著演技的“奧斯卡小金人”，發表獲獎感言時Eason忍不住笑開花。影片主演陳奕迅和李榮浩花式秀出兄弟情，還在現場榮獲“2018最強喜劇CP獎”。

在發布會上，陳奕迅和李榮浩談起兩人如何結緣，陳奕迅自曝曾主動要李榮浩聯繫方式，希望與對方交流音樂心得，“我們在壹個酒店房間裏面碰面，因為外面也不（方便）”。李榮浩壹直犯嘀咕：“我當時在想，我去了以後幹嘛呢？”陳奕迅認為兩人絕對不只是表面的“塑料兄弟情”，有很多事情都可以交心，仿佛認識很久的樣子。李榮浩笑說，“對，我們馬上就可以牽手了。”

由於發布會現場以頒獎禮晚會的形式呈現，眾位主創都收穫了獨屬於自己的獎勵。陳奕迅在現場獲得壹個象徵著演技的“奧斯卡小金人”，發表獲獎感言時他忍不住笑開花。影片主演陳奕迅和李榮浩花式秀出兄弟情，還在現場榮獲“2018最強喜劇CP獎”。女主角李壹桐現場獲贈花瓶壹只，她自信滿滿地說，“最佳花瓶女主角獎”只屬於自己。

幾位主創也發表了獨特的獲獎感言，陳奕迅直言，“我之前拍戲都是演壹些比較沈重嚴肅的角色，導演說服了我很久，才接了這個角色，拍完這個戲感覺整個人都放開了。”李榮浩則說，“拿到這個獎要感謝劇組的所有人，拍戲的那幾個月是我每天都很開心，非常舍不得離開這個劇組。”李壹桐則表示，“我在戲裏努力地演好壹個“花瓶”的角色，在戲外努力做好壹個演員。”

發布會上幾位主演還自曝了不少片場趣事，主演李榮浩遭導演揭秘說他頓頓都要吃燒鵝，走南闖北都要吃，因此獲贈“燒鵝哥”的外號。對此，李榮浩承認自己“從吃煲仔飯入坑，直到有壹天吃到了燒鵝，才發現了新大陸。最近在路演活動上，有位健身教練喊話“陳奕迅，游泳健身了解壹下”，意外登上了熱搜。Eason自己也迷上了這種說法，在現場和眾主創高呼：“《臥底巨星》，了解壹下。”

錦江酒家 天天茶市 上午十點至下午四點 港式點心 上海點心 蝦子海參 八寶鴨 龍蝦沙拉 炒豬腳 白果魚圓 小籠湯包 生煎包 菜飯糕 豆沙鍋餅 酒釀圓子 訂座電話: 713-995-0985 地址: 9988 Bellaire Blvd, Suite 160 Houston, TX 77036 黃金超市

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入 Tapioca King E-mail:bobby@tapiocaking.com Website:www.tapiocaking.com 6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072 全美南最大、最具經驗、貨品齊全、服務最完善之奶茶供應商 適宜各式大小餐館 包括: 圖片 Menu、封口機、攪拌機、各種原料, 定能帶來可觀的收入

亞洲餐俱設備公司 A. A. Restaurant Equipment Co., Inc. 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備 設有大型門市部, 歡迎參觀與洽詢 Sales, Leasing 出售·出租 Leasing Ice Machines & Dish Washer Machine 出售各種製冰機、洗碗機、冰箱、絞肉機、冷凍機、油鍋、爐頭、抽風罩、電飯鍋、各類盤碗、叉燒爐、切肉機、絞面機 出租各種製冰機、洗碗機 修理各種廠牌: 絞面機、切肉機、電飯鍋 Tel: (713)772-7494 Fax: (713)772-8719 外地請撥: 1-800-448-7494 9235 Bissonnet, Houston, TX 77074

中美酒樓 CHINESE AMERICAN RESTAURANT 281-498-1280 超值套餐 四人份 \$59.95 八人份 \$109.95 十人份 \$139.95 新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50 特別推薦 干逼軟殼蟹 金針雲耳蒸雞 釀三寶 西汁蝦球 羊腩煲



香港文匯報訊（記者 梁靜儀）陳豪（阿Mo）13日到香港金鐘添馬公園出席“第五屆童跑同樂馬拉松”，同場還有胡諾言及女兒、林盛斌（Bob）及女兒林霏兒、歐鎧淳、鄭麗莎及兒子。阿Mo承認自己也算“怪獸家長”，對下一代不停“進補”，但他強調是身不由己。



# 希望子女一條龍就學 “怪獸家長” 陳豪 認 訓練文武全才



已是第三年參加活動的陳豪，表示第一次參與時仍未做爸爸，到第二次就生了一個小朋友，今年再參加已經是三個孩子的爸爸了！問到為何未有攜同子女出席？阿Mo表示到場後才知道一眾藝人有帶同小朋友來，不過大兒子只得四歲，所以都沒有這個打算。

**專人教子女做運動**  
阿Mo透露平時會帶兒子去踢球、游泳、踩單車，他都好期待與兒子進行戶外活動，如不用開工都有很多親子活動，會帶兒子一起去打網球。不過兒子還不會打，像個球一樣走來走去，阿Mo說：“我都不太主張小朋友整日留在家裡，寧願出去曬太陽吸收多點維他命D。”又指兒子不論游泳、踩單車還是踢球都有教練教，覺得自己不能半桶水去教，會不倫不類，要有正確方法，想子女的運動水準達標。他還指子女都有上補習班，問他可會擔心成為“怪獸家長”？阿Mo強調是環境令他成為怪獸家長：“我都不想，自己並非開先河。”

及後阿Mo續透露本月還要忙於陪兩個兒子去學校面試，當問到去了多少間學校時，他坦言也不敢去數，只知道去了很多間。他都在學習如何適應這個教育制度，要漁翁撒網。問到可有想過搬去名校網居住？他坦白說：“你以為我沒想過嗎？遲點Settle了決定我們命運，我都想三個子女可以讀同一間學校。當然希望一條龍，家長舒服點。”

**倘再拍50集有難度**  
談到在無線劇集《誇世代》大結局的演出大獲讚賞，更被看好可在台慶頒獎禮中爭獎，阿Mo笑說：“多了半分（信心）。我對自己並非無信心，而是看有沒有運氣。”他謂目前未知公司會否開拍續集，但再拍50集會有一定難度。對於大結局中有余詩曼出現，他也指大家都驚喜。

## 胡諾言對虐兒新聞表傷感



香港文匯報訊（記者 梁靜儀）胡諾言（胡仔）13日偕同八歲的大女兒胡芷苓出席慈善跑馬活動，胡仔表示因女兒忙於功課，故未有訓練她跑步。胡仔表示已是第三年參加，用意是想傳遞更多正能量，因近一個星期社會上有很多負面新聞。  
**教導女兒要珍惜**  
胡仔表示最近看到有父母虐待女兒致死的新聞，他作為父親都看到心酸“件事不幸，但要接受事實。別講父母有什麼下場，相信他們餘生都會受到懲罰。”他希望大眾多關注小朋友及這類家庭。問到可有跟女兒討論這件事？“有談論，但是他們還不懂事，有教導要珍惜，生活無愛要有感恩的心！”胡仔又透露最近忙於拍攝無線新劇《包青天之再起風雲》及新春節目，少了時間陪伴小朋友，要由太太陳琪主力照顧他們。

## 恆仔@ToNick 勁驚氣球

香港文匯報訊（記者 吳文釗）去年在各大音樂頒獎禮上獲獎的樂隊ToNick，13日趁踏入成軍11年，於商場首次舉行簽唱會，吸引數十粉絲前來。四名成員除獻唱首本名曲外，更與粉絲大玩遊戲，氣氛熱鬧。  
ToNick主音恆仔在玩遊戲時，被發現原來害怕爆氣球，當粉絲在他面前刺破氣球，恆仔即退縮並嚇到面容扭曲。  
事後，恆仔解釋天生就很怕氣球，玩遊戲時已緊張到流汗，要多練習才能適應到。  
雖然ToNick去年獲得好成績，但他們表示沒因此加薪，笑稱公司有四個老闆要過關，分別就是他們自己。  
四子說：“其實想將資金放在器材上，希望將來可以有更高質素的表演。也期待有更多商場

會接受我們的音樂，可以讓我們盡情玩音樂。”  
**今年衝出香港做巡迴**  
談到新一年大計，ToNick透露有多首新歌在準備中，也會衝出香港到內地、澳門等地方做巡迴和交流音樂。  
圖為ToNick的恆仔(圖中)很害怕爆氣球的聲響。

## 與雙胞胎妹妹衛詩合唱

## 衛蘭紅館秀開鑼 溫馨熱鬧兼而有之

香港文匯報訊（記者 梁靜儀）衛蘭（Janice）一連三晚假香港紅館舉行的《Oh My Janice World Tour 2018》，首場於12日晚舉行。Janice的一把靚聲獲不少歌迷支持，全場座無虛席，抱恙上陣的Janice依然保持高水準演出。  
當晚Janice清唱一首《My Love My Fate》為個唱揭開序幕，之後緊接送上多首鮮有現場獻唱的滄海遺珠作品。  
頭場請來at17擔任嘉賓，當二人從舞台上升上唱出《大哥哥》，即時引來一片尖叫声，二人唱畢更大讚Janice動力，沒用字幕機，把整個演唱會的歌詞都背了。成員林二汶透露首次見Janice，是at17於2005年

第一次開秀，在開場時見到有個女生好狼狽地穿着高跟鞋衝入來，原來Janice當時下班趕來看表演，很多謝她。  
及後Janice換衣服再度出場，升到半空唱出《穿花蝴蝶》，唱完跟觀眾分享自己的脊骨問題，令她有長短腳，因此要重新學習走路。她藉此鼓勵大家遇到困難時不要放棄，總有方法把它克服。Janice的雙胞胎妹妹衛詩（Jill）亦有上台表演，兩姊妹演繹了她們第一首合唱《細細個》，及六歲時初次唱上舞台的《Somewhere Out There》，二人更調皮地說最厲害是兒歌，更即場表演《多啦A夢》主題曲，場面溫馨又熱鬧。Janice又表示對妹妹很好，並回

想起16歲時買了一對高跟鞋，但被妹妹偷偷拿來穿，更穿爛了，但都沒有罵她。  
**專程彈鋼琴表演**  
不過之後Jill就大爆姐姐長肉之謎，她搞笑說：“我好怕肥，但小時候每次食飯，姐姐都吃了我的份兒！”Janice就說現在仍然一樣。她又自爆上次演唱會刻意減肥十磅，但這次就故意增加十磅，引來全場爆笑。而為了今次個唱，Janice更專程去了學鋼琴彈奏Adele的《Make You Feel My Love》和成名作《情深說話未曾講》，引來掌聲不斷。至演唱會尾聲，全場大合唱《就算世界無童話》為個唱畫上圓滿句號。



## 鄧月平無膽識“男神” 麥子樂做媒人



香港文匯報訊（記者 吳文釗）麥子樂、鄧月平（Larine）、樂瞳、邵音音等人13日出席奇妙電視在銅鑼灣街頭的宣傳活動，日前剛好是麥子樂生日，他透露有跟好友吃生日飯，生日願望是希望每個人都開心。他自己的話則是拍更多好電影。  
麥子樂與鄧月平為奇妙電視拍攝新節目《四小時生活圈》，二人到高雄體驗打工生活，子樂笑道：“我們去賣臭豆腐，因為鄧月平穿得性感，生意都挺好。”Larine就反稱子樂待客有秘技，每次有女顧客都跟對方說：“你是我的巧克力。”至於此行有否認識到台妹（台灣女生），子樂說：“沒有，因為鄧月平已霸佔我全部的生活空間，都沒機會出外走走，也沒有台妹主動過來。”  
Larine就記得拍攝到最後一天，剛巧在酒店門外遇到“男神”何潤東拍戲，害羞的她不敢打擾對方，要由子樂做媒人介紹她給何潤東認識。



**靚苗米**  
經濟，營養，美味



US #1 Quality Select Variety  
Arroz de Grano Largo  
**LONG GRAIN**  
Enriched  
**RICE**

NET WT. 50.0 lbs. - 22.68kg

- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買  
**(ARI) American Rice, Inc.**  
聯繫人: Llyn McEuen  
電話: 713-525-9570  
電郵: lmceuen@ebron.com

### 福達旅行社 (713) 773-1243

Cousin Travel 8889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

- 美東 5-8 天豪華遊
- 美西 4-12 天精華遊
- 黃石公園總統巨石/北峡谷 7天6夜 (買二送一)
- 加拿大洛磯山 6天/7天 特惠遊 (買二送一)
- 加拿大東部 5天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
- 超值雲南風情遊
- 超值黃山江南風情遊
- 佛州奧蘭多迪士尼 4-9 天遊 (四人一房)
- 日本關東風情 6 日遊
- 日本關西風情 7 日遊
- 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海 8 天
- 夏威夷 4-7 天遊
- 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 7-17 天經典之旅
- 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
- 蓋文斯頓港出發墨西哥 4-7 天遊輪

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

### 王朝旅遊

IATAN 公證 713-981-8868 全球郵輪 中國簽證

美東、美加東 折 32% 美西、黃石

2018 獨家行程 (無購物) 鄭州、洛陽、西安 10 天 4/11-4/20 \$1380 內蒙+東北+長白山 16 天 8/28-9/12 \$1980 月月出發: 新絲綢之路 + 東方快車/青藏火車 + 西藏/西安 9-13 天 \$1999-2099 自由搭配行程

董事長帶隊 東歐巴爾幹 13 天 4/20-5/9 \$2699 歐洲 7 國 12 天 (法/意/德/奧等) 9/17-28 \$2749 俄羅斯 13 天 含莫斯科 4 天, 聖彼得堡 3 天 + 金環景區 9/28-10/14 \$5499 (包機票)

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

### 全旅假期 713-568-8889

全旅用心, 顧客安心 WWW.CHINATOURUS.COM

休士頓旅遊權威 - 全旅假期 2018 第一砲 巨獻

2018-中國東方快車+青藏觀光列車 神秘西藏-古絲綢之路 6條路線 將世界最罕見的美景為您一次呈現 9-14 天 US \$1999 - US \$2599

冬季行程: 黃石公園 落磯山脈 全年: 德州當地旅遊團 1-4 天 USD45.00 起 再減 15% 美東美西 按原價 減 30% (再買 2 送 2 or 1) 寒假特價機票: 北京來回 僅 USD1399 (12/22 - 1/7/2018) 特價太空中心門票: USD18.00 (原價 USD29.95) \*11/24(五) 黑色星期五 San Marcos 血拼團 車費僅 USD40.00 (免費折扣券)

微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036 (美南銀行后棟)

### 王朝 珍珠古董

DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888

### 糖城福通地產 RE/MAX SOUTHWEST

14905 Southwest Fwy, Sugar Land, TX 77478

買房, 賣房, 置房, 投資, 貸款, 全套服務, 買全新屋高手, 賣半舊屋拿手, 誠實可靠, 值得信賴

- 糖城大型一層樓, 背臨樹林, Clement 學區, 室內 3213 呎, 地有 9200 呎, 4 房 3 廳 2 套半衛浴, 僅售 \$445,500
- 糖城湖邊美屋出售, 近圖書館與郵局, 鬧中取靜不可多, 在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色, 4 房 3 廳 3.5 衛浴, 3039 平方呎實價 \$428,500 (降價), 最好高中區 Clements。
- 糖城雙層洋房最好學區, 3252 平方呎, 4 房 3 廳, 樓上有大遊戲間, 四週環境優, Clements 高中, Fort Settlement 初中, 僅售 \$392,500
- 糖城二年新屋出售, 3 房 3 廳 3.5 衛浴, 樓上有自家電影室, 和遊戲間, 3233 呎, 地點適中, 社區內設備完善, 僅售 \$427,700
- 新買賣最佳服務, 廣及休市, Memorial 區, Bellaire 市, Mo City, Katy, Sugar Land 等市。

吳念湘 CBR, GRI Terry Fan (國、粵、英語) E-mail: terry@terryfan.com Http://www.terryfan.com 281.207.5088, 281.772.0888

### 19年豐富房產經驗

蕭翠薇 281-798-0868 (手機)

- Katy 一流學區平房 3-2-2 車庫全新裝修, \$1750/月租
- 中國城平房 4-2-2 分租車庫全新裝修, \$1650/月租
- 近中國 2 樓 4-2.5-2 有房客月租 \$1700, 叫價 \$250,000
- 中國城 Townhouse 2 樓 2112 呎 4 房 2.5 廳 2 車庫 \$139,000
- Katy 1-10 南 2 樓 2315 呎 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
- Katy 1-10 北 湖邊 2 樓 樓下主臥 2007 年 2900 呎 \$240,000
- Richmond 2 樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788 呎 \$338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland 商業專精 店舖、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com 預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

### New York Life Insurance Company

紐約人壽 傳家之保 Authorized to offer AARP members insurance products from New York Life.

人壽保險 | 長期護理保險 713-480-9988 教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃 (通英、國、粵)

3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027 clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

黎瓊芳 Connie Lai Agent LUTCF, CLTC

### 優勝保險 Champions Insurance Group

代理上百家 A 級保險公司

★專精房屋及商業保險★ 10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042 www.ChampionsIG.com

一通電話 立即省錢

李仕球 優勝保險, 你值得擁有?

Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894

### 正茂商業屋頂 JH Roofing Inc.

www.jh-roofing.com Office: 832-588-3273

誠信, 敬業, 價格合理, 公司有責任險, 業主安心

- 更換各種商業屋頂, 各種維修, 精於抓漏
- 提供每年屋頂保養檢驗, 定期維修預防更大損失
- 美南地區唯一華人專精商業屋頂公司
- 擁有多年商業大樓檢驗師執照
- 擁有多種品牌屋頂安裝, 維修執照和證書
- 協助冰雹及各種天然災害屋頂保險理賠
- 新屋頂和維修均有保證期
- 榮獲美國福耀汽車玻璃公司各分廠專用屋頂公司

Headquarter 516 W Arapaho Rd #110 Richardson, TX 75080 Office: 972-235-2525 | Text: 972-235-2626 email: info@jh-roofing.com

Houston 5233 Bellaire Blvd #177 Bellaire, TX 77401 Tel: 832-588-3273

### Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心

中國城 診所新張 不僅治標, 同時治本!

您有疼痛不舒服嗎? 在考慮做手術之前, 我們可以助您免受手術危險。運用最新「幹細胞」療法, 治療各種疼痛, 包括關節炎, 不用開刀就可解除疼痛。

- 以專家醫診醫療模式, 團隊一起診療, 找出病因, 對症下藥。專業團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、脊椎治療科, 提供最有效的診療, 省錢省時間。
- 您知道嗎? 美國每年有六十萬以上的民眾接受膝關節替換手術, 但其實, 很多疼痛並不需要開刀來治療。
- 若是您曾嘗試各種注射療法, 但是沒有效果, 歡迎來試試我們的治療。

• 接受各類保險, 包括老人保險 (Medicare) • 提供患者免費、無合約諮詢

陶慶麟 醫師 DR. SAMMY TAO

832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)

地址: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459 www.texasregionalhealth.com 9798 Bellaire Blvd., #K, Houston, TX 77036 (位於黃金廣場)

### AIG RECRUITING

AIG Houston FN office is seeking individuals for the position of Financial Service Rep. Applicants must be fluent in both Chinese and English, have strong interpersonal skills, hard-working and be legally authorized to work in the United States. We provide intensive and comprehensive training, competitive salary, 401K, medical insurance benefits to qualified candidates Please visit [www.aig.com/chinese](http://www.aig.com/chinese) for more information. If you are interested, please contact Operation Director Liz Zhao at 713-423-7900.

10111 Richmond Ave. Suite 200, Houston, TX 77042

### FOTILE 方太

For Love We Do

方太全美爆款抽油煙機 JQG7501 專為美國廚房設計 大吸力 低噪音 好清潔

門店電話: 281-201-8186 門店地址: 3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478 (近 99 大華)

### INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

本院 (ICT) 是全美認可的學院, 經營超過 30 年。教學大樓位置佳, 教學環境寬敞, 設備先進, 師資力強, 經驗豐富。ICT 獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20, 幫助在 ICT 選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

Hillcroft 校園 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063 校園總機: 713-771-5336

### 互動英語學院

歡迎接受 海外留學生

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括:

- 方法, 詞彙, 口語, 聽力, 發音, 閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生, 本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2 年制學位課程 短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

週一至週五上課時間 每五週都有新班開課